

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

05.11.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Vermögen - Abschluss eines Tauschvertrages mit Herrn Martin Steger

Patrimonio - Stipula di un contratto di permuta con il signor Martin Steger



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Vermögen - Abschluss eines Tauschvertrages mit Herrn Martin Steger

Festgestellt, dass die Gemeinde Gsies Eigentümerin der Gp. 695 in E.Zl. 92/II K.G. St. Magdalena in Gsies ist,

- dass Herr Martin Steger Eigentümer der Bp. 291 in E.Zl. 30/I K.G. St. Magdalena in Gsies, ist;

- dass Herr Martin Steger die Gemeinde Gsies ersucht hat, einen Grundtausch durchzuführen, damit der Verlauf der Zufahrtsstraße zum „Blasler“ richtiggestellt werden kann;

- dass der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 55 vom 21.10.2025, den Abschluss des Tauschvertrages mit Herrn Martin Steger, ermächtigt hat;

- dass der Vorschlag, welcher auf den von Geom. Michael Feichter erstellten Teilungsplan Nr. 4449/2025 mit Genehmigungsdatum 05.08.2025 Bezug nimmt, vorsieht, dass Herr Martin Steger an die Gemeinde 10 m² der Bp. 291, welche der neugebildeten Gp. 695/1 zugeschrieben werden, abtritt und im Gegenzug von der Gemeinde 10 m² der Gp. 695, welche der neugebildeten Gp. 695/2 zugeschrieben werden, erhält (alle in der K.G. St. Magdalena in Gsies);

Nach Einsichtnahme in die Bestätigung über die Angemessenheit des Preises des Dr. Ing. Ralf Pellegrini vom 19.08.2025, aus welcher hervorgeht, dass der Wert der getauschten Liegenschaften folgender ist:

- Martin Steger tritt insgesamt 10 m² der Bp. 291 ab (10 m² x 24,00 Euro = 240,00 Euro)

- die Gemeinde Gsies tritt 10 m² der Gp. 695 ab (10 m² x 100,00 Euro = 1.000,00 Euro).

Da die jeweiligen Rechte nicht gleichwertig sind, bezahlt Herr Martin Steger an die Gemeinde Gsies eine Ausgleichszahlung in Höhe von 760,00 Euro.

Festgehalten, dass jene Flächen, die von der Gemeinde Gsies an Herrn Steger abgetreten werden, entdemanialisiert und dem verfügbaren Vermögen der Gemeinde zugeschrieben werden sollen;

- dass jene Flächen die von Herrn Steger an die Gemeinde Gsies abgetreten werden, dem öffentlichen Gut der Gemeinde zugeschrieben werden sollen.

Festgehalten, dass das positive Gutachten der örtlichen Höfekommission noch fehlt, welches Voraussetzung ist, um den Vertrag abschließen zu können;

Festgehalten, dass die Kosten für die Erstellung des Vertrages und dessen Registrierung von der privaten Partei zu tragen sind,

Nach Einsichtnahme in den Teilungsplan des Geom. Michael Feichter Nr. 4449/2025 mit Genehmigungsdatum 05.08.2025;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Oggetto: Patrimonio - Stipula di un contratto di permuta con il signor Martin Steger

Constatato che il Comune di Valle di Casies è proprietario della p.f. 695, iscritta nella P.T. 92/II, C.C. Santa Maddalena in Casies;

- che il Sig. Martin Steger è proprietario della p.ed. 291 iscritta nella P.T. 30/I, C.C. Santa Maddalena in Casies;

- che il Sig. Martin Steger ha chiesto al Comune di Valle di Casies di effettuare una permuta di terreni, al fine da rettificare il tracciato della strada di accesso verso "Blasler";

- che il Consiglio comunale con deliberazione n. 55 del 21/10/2025, ha autorizzato la stipulazione del contratto di permuta con il Sig. Martin Steger;

- che la proposta, che si riferisce al tipo di frazionamento elaborato dal geom. Michael Feichter n. 4449/2025, con data di approvazione 05.08.2025, prevede che il signor Martin Steger cede al Comune 10 m² della p.ed. 291, che vengono aggregati alla neocostruita p.f. 695/1, e a sua volta riceve dal Comune 10 m² della p.f. 695, che vengono aggregati alla neocostruita p.f. 695/2, (tutte nel C.C. Santa Maddalena in Casies);

Visto il documento della conferma dell'adeguatezza del prezzo del dott. Ing. Ralf Pellegrini del 19.08.2025, da cui risulta che il valore dei bini scambiati è il seguente:

- Martin Steger cede un totale di 10 m² della p.ed. 291 (10 m² x Euro 24,00 = Euro 240,00)

- il Comune di Valle di Casies cede 10 m² della p.f. 695 (10 m² x Euro 100,00 = Euro 1.000,00).

Dato che i diritti trasferiti non sono di uguale valore, il signor Martin Steger verserà al Comune di Valle di Casies un conguaglio pari a Euro 760,00.

Dando atto che le superfici, che vengono cedute dal Comune di Valle di Casies al Sig. Steger, dovranno essere sdemanializzate e incorporate al patrimonio disponibile del comune;

- atto che le superfici, che vengono cedute dal Sig. Steger al Comune di Valle di Casies, dovranno essere incorporate al bene pubblico del comune.

Dando atto che il parere positivo della commissione locale dei masi chiusi manca, requisito necessario per poter stipulare il contratto;

Dando atto che i costi del contratto e della sua registrazione sono a carico della parte privata;

Visto il tipo di frazionamento del geom. Michael Feichter n. 4449/2025 con data di approvazione 05.08.2025;

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 04.11.2025, Prot.Nr. 0014387 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. c3wHOu1Gd1hlpfox/h9wKkA3ZtYiYXswrr0lYkxTZRQ=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 04.11.2025, n. prot. 0014387 con impronta digitale n. c3wHOu1Gd1hlpfox/h9wKkA3ZtYiYXswrr0lYkxTZRQ=;

hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 04.11.2025, Prot.Nr. 0014385 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. BiEO8NmxVmRZk7cJZZZCxl0Nw+rNNzte9pfolt4ObHg=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 04.11.2025, n. prot. 0014385 con impronta digitale n. BiEO8NmxVmRZk7cJZZZCxl0Nw+rNNzte9pfolt4ObHg=;

**beschließt
der Gemeindeausschuss**

einstimmig,

1. mit Herrn Martin Steger (St.-Nr. STGMT-N73S11B220X) einen Tauschvertrag mit folgendem wesentlichen Inhalt abzuschließen:

A) die Gemeinde Gsies tauscht und übergibt 10m² der Gp. 695, welche der neugebildeten Gp. 695/2 zugeschrieben werden (alle in der K.G. St. Magdalena in Gsies), gemäß Teilungsplan Nr. 4449/2025 mit Genehmigungsdatum 05.08.2025, ausgearbeitet von Geom. Michael Feichter;

B) Herr Martin Steger tauscht und übergibt seinerseits 10 m² der Bp. 291, welche der neugebildeten Gp. 695/1 zugeschrieben werden (alle in der K.G. St. Magdalena in Gsies), gemäß Teilungsplan Nr. 4449/2025 mit Genehmigungsdatum 05.08.2025, ausgearbeitet von Geom. Michael Feichter;

Da die jeweiligen Rechte nicht gleichwertig sind, bezahlt Herr Martin Steger an die Gemeinde Gsies eine Ausgleichszahlung in Höhe von 760,00 Euro.

2. festzuhalten, dass die zu veräußernde Fläche entdemanialisiert und in das verfügbare Vermögen der Gemeinde überführt wird, während die zu erwerbende Parzelle nach ihrem Erwerb in das öffentliche Gut der Gemeinde überführt wird;
3. den Bürgermeister oder bei dessen Abwesenheit den Vizebürgermeister zu ermächtigen, den notariellen Vertrag abzuschließen;
4. festzuhalten, dass sämtliche Kosten und Gebühren des Tauschvertrages, seiner Registrierung

la Giunta comunale

delibera

unanimemente

1. di stipulare un contratto di permuta con il sig. Martin Steger (cod.fisc. STGMTN73S11B220X) con il seguente contenuto essenziale:

A) il Comune di Valle di Casies permuta e trasferisce le 10m² della p.f. 695, che vengono aggregati alla neocostruita p.f. 695/2 (tutte nel C.C. Santa Maddalena in Casies), in base al tipo di frazionamento n. 4449/2025, con data di approvazione 05.08.2025, elaborato dal geom. Michael Feichter;

B) il sig. Martin Steger permuta e trasferisce da parte sua 10 m² della p.ed. 291, che vengono aggregati alla neocostruita p.f. 695/1 (tutte nel C.C. Santa Maddalena in Casies), in base al tipo di frazionamento n. 4449/2025, con data di approvazione 05.08.2025, elaborato dal geom. Michael Feichter;

Dato che i diritti trasferiti non sono di uguale valore, il signor Martin Steger verserà al Comune di Valle di Casies un conguaglio pari a Euro 760,00.

2. di dare atto che la superficie da alienare viene sdemanializzata e trasferita nel bene patrimoniale disponibile del Comune, mentre la particella da acquisire, una volta acquisita, verrà trasferita nel bene pubblico del Comune;
3. di autorizzare il sindaco o in caso di sua assenza il Vicesindaco a stipulare il contratto notarile;
4. di prendere atto che tutte le spese e tariffe del contratto di permuta, della sua registrazione ed

und Durchführung zu Lasten von Herrn Martin Steger gehen;

5. die Ausgabe in Höhe von **240,00 Euro** gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenz / competenza Rückstand / residui</i>	<i>Betrag importo</i>
503/2025	10052.02.10900 2	2025	240,00 €

6. die Einnahme in Höhe von **1.000,00 Euro** wird auf dem Kapitel 40400.01.010800001 des laufenden Haushaltsvoranschlags 2025 -2027 verbucht.
7. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.

esecuzione sono a carico del signor Martin Steger;

5. di impegnare la spesa nell'importo di **Euro 240,00** come risulta dal seguente prospetto:

6. di accertare l'entrata di **Euro 1.000,00** *sul capitolo 40400.01.010800001 - Alienazione di Beni immobili del bilancio di previsione 2025 -2027*
7. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(KG/KT)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 07.11.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 07.11.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.